

**de****ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG**

Elektrozaungerät

**en****Instruction manual**

Electric Fencer

**f****Mode d'emploi**

Électrificateur de Clôture

**pt****MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Cerca Eléctrica

**it****Istruzioni d'uso**

Recinto Elettrico

**da****BRUGSANVISNING**

Spændingsgiver

**nl****GEBRUIKSAANWIJZING**

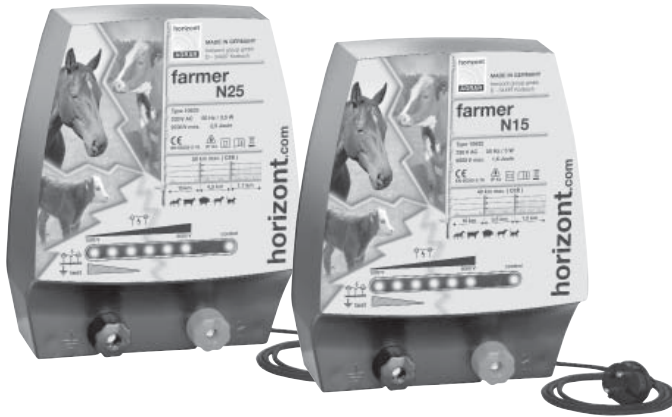
Schrikdraadapparaat

**sk****Návod na obsluhu**

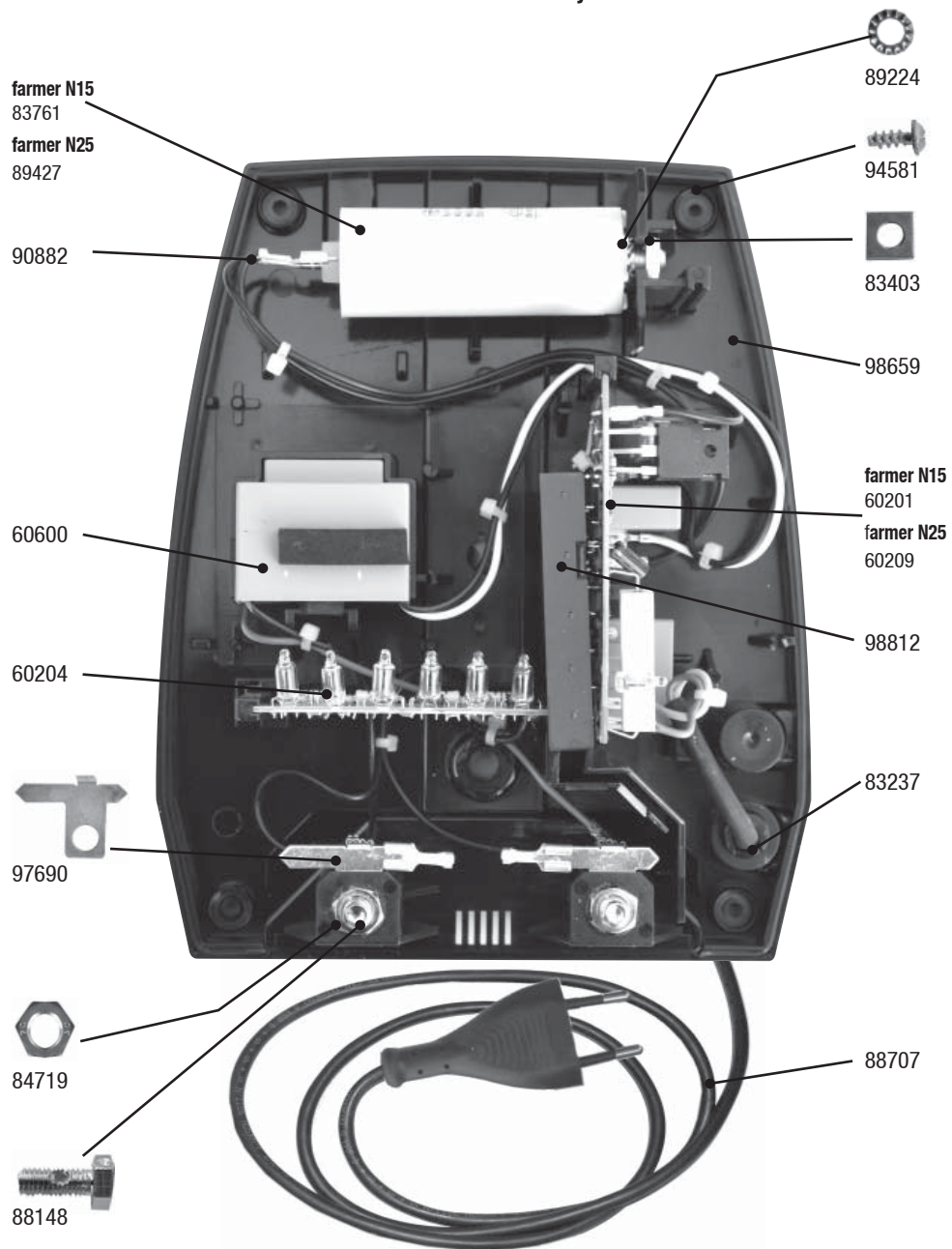
pre napájacie zariadenie elektrickej ohradyohrady

**es****INSTRUCCIONES DE USO**

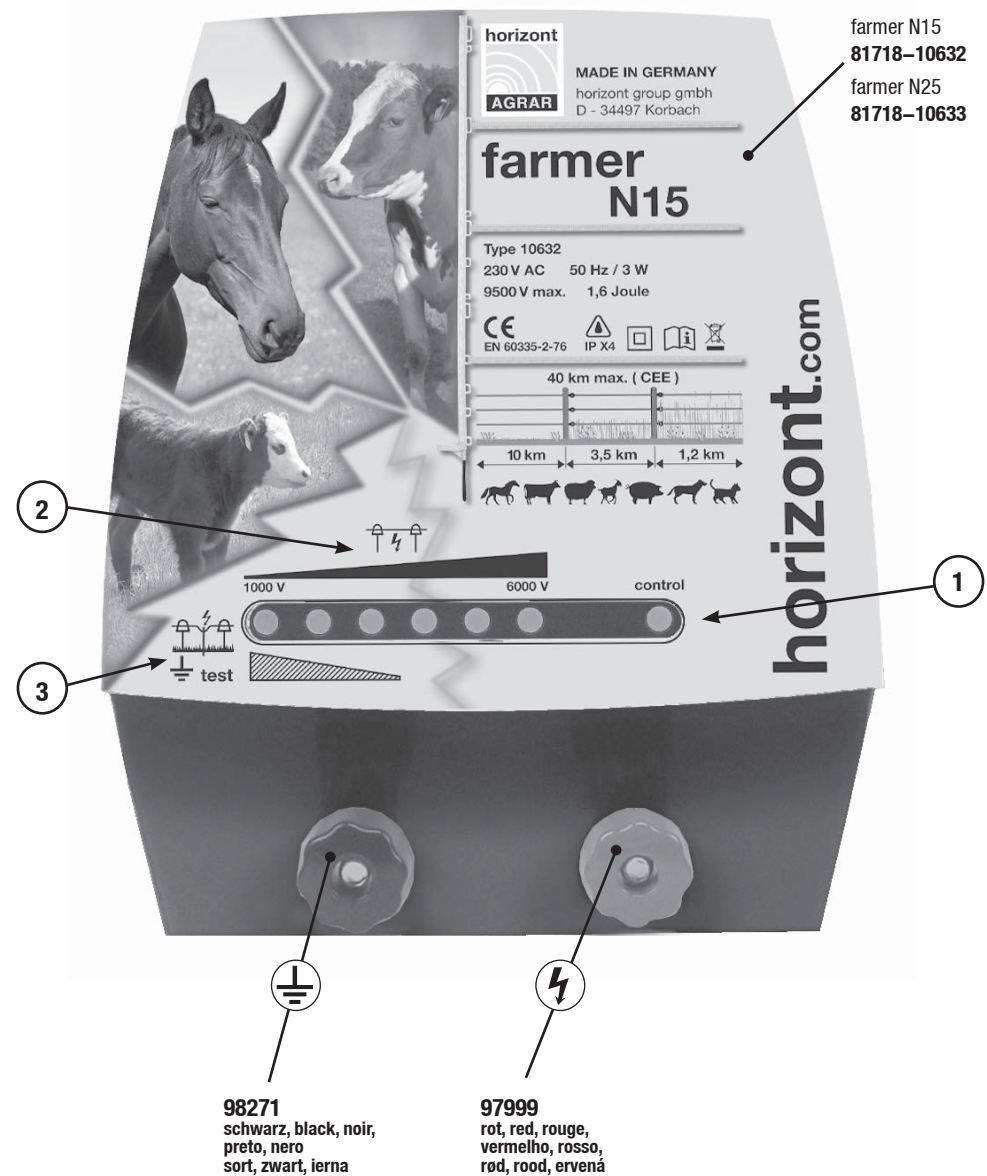
Cercado Electrico Accionado

**FARMER N25****TYPE 10633****230V~****FARMER N15****TYPE 10632****230V~****horizont**horizont group gmbh  
Division agrartechnikPostfach 13 29  
34483 KorbachHomberger Weg 4–6  
34497 Korbach  
GERMANYTelefon: +49 (0) 56 31 / 5 65–1 00  
Telefax: +49 (0) 56 31 / 5 65–1 20agrar@horizont.com  
www.horizont.com

**Fig. 1** Ersatzteile | Spare parts | Pièces détachées | Peças | Pezzi di ricambio  
Reservedele | Reserve onderdelen | Náhradné diely





**Fig. 2** Ersatzteile | Spare parts | Pièces détachées | Peças | Pezzi di ricambio  
Reservedele | Reserve onderdelen | Náhradné diely



## Originalbetriebsanleitung des Elektrozaungerätes farmer N15 / N25

(baugleich mit intelliSTOP N15 / N25)  
in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte  
SECURA ANIMAL oder SECURA SECURITY (www.horizont.com)

**Montage und Anschluss:** Die Aufstellung erfolgt an einem nicht feuergefährdeten Ort, der vor Witterungseinflüssen geschützt ist. Das Gerät ist senkrecht anzubringen.

Die Erdleitung wird an die Klemme mit dem Erdungszeichen (  ), die Zaunleitung an die Klemmen mit den Blitzzeichen (  ) angeschlossen.

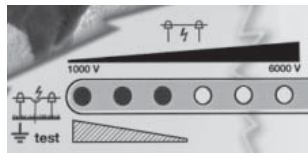
**Bei Wegführung der Zaunzuleitung von einem Gebäude muss eine Blitzschutzanlage installiert werden.**

**Inbetriebnahme:** Die Netzversorgung herstellen, nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Die Kontrolllampe (1) und die Zaunspannungsanzeige (2) leuchten im Rhythmus der elektrischen Impulse auf – (Seite 3 / Fig. 2).

Die Kontrolllampe (1) zeigt das ordnungsgemäße Arbeiten des Elektrozaungerätes an. Wenn diese Lampe nicht leuchtet oder Dauerlicht zeigt, ist das Gerät defekt. Die 6 Lampen (2) zeigen die Zaunspannung in 1000V–Stufen an. Zur Hütensicherheit sollten min. 3 Lampen ( 3000V ) aufleuchten, andernfalls ist die Spannung zu gering.

Mögliche Ursachen: mit Zaun: starker Bewuchs am Zaun, schlechte Isolatoren,  
Kurzschluss an Metallpfählen oder Zaun zu lang.  
ohne Zaun: Gerät ist defekt, siehe Service.



**Überprüfung der Erdung (3):** In ca. 50m Entfernung vom Weidezaungerät mit einem in den Boden geschlagenen Metallstab gegen den Weidezaundraht (kein Kunststoff) einen Kurzschluss verursachen. Das Weidezaungerät sollte nun nur noch maximal 1 Lampe (feuchter Boden) bzw. maximal 2 Lampen (trockener Boden) zum Aufleuchten bringen, im anderen Fall (siehe Bild) ist die Anzahl der Erdpfähle zu erhöhen.



**Service:** Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## Operating instruction for electric fence controller farmer N15 / N25

(identical in construction to intelliSTOP N15 / N25)  
in connection with SECURA ANIMAL or SECURA SECURITY safety hints (www.horizont.com)

**Installation and connection:** The installation is to be made at a location protected from weather and where there is no risk of fire. The controller must be mounted in the vertical position. The earth lead must be attached to the earth terminal (  ), the fence lead either to the fence terminal (  ).

**If the fence lead is conducted away from the building a lightning protection must be installed.**

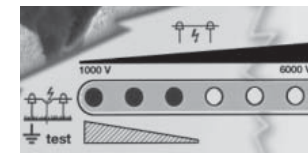
**Operating and control:** Plug the mains cable in a 230 V supply socket. After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The control lamp (1) and the fence voltage level (2) flashes with the pulses. If the control lamp (1) flashes with the the pulses energizer operates properly. If this lamp is not or steady illuminated the energizer is faulty. The 6 controllamps (2) indicate the fence voltage in 1000V steps. At least 3 lamps should flash (3000V) to ensure sufficient voltage and fencing.

Possible reasons, when the voltage is too low:

with fence: heavy vegetation on the fence, insulator flash-over or fence too long.  
without fence: the energizer is faulty, see service.

### Testing grounding (3):

Produce with a metal stake against the fence wire (no plastic) a short circuit (ca. 50m distance to fence). Max. 1 lamp (wet ground) or 2 lamps (dry ground) may shine. Otherwise drive in more stakes (see picture).



**Service:** Servicing is only to be made by qualified service personell. Only by the manufacturer commanded re-placement parts must be used. If the supply cord of this energizer is damaged this cord must be replaced by a special supply cord which is recommended by the manufacturer.

## Mode d'emploi pour électrificateur farmer N15 / N25

identique à intelliSTOP N15 / N25) en relation avec les conseils de sécurité  
SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY (www.horizont.com)

### Installation et raccordements:

Installez l'électrificateur à un endroit qui ne présente pas des risques des intempéries et d'incendie, l'électrificateur doit être monté en position verticale.

Le fils de terre (  ) et de ligne (  ) doivent être raccordés aux bornes correspondantes de l'appareil.

**Lors de la pose du câble d'alimentation d'un bâtiment, un dispositif parafoudre doit être, dans tous les cas, prévu.**

### Mise en service et contrôle:

Raccorder au secteur. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. Toutes les lampes témoin (1 + 2) clignotent au rythme des impulsions électriques. L'impulsion de la lampe de contrôle (1) montre le bon fonctionnement de l'appareil. Lumière permanente ou lampe "éteinte" indiquent pas de tension électrique ou bien defect de l'électrificateur. Les 6 lampes (2) de contrôle de la clôture montrent la tension sur la ligne. La tension est indiquée par tranche de 1000V. Si moins de 3 lampes (3000 Volts) s'allument il faut contrôler la ligne et l'appareil.

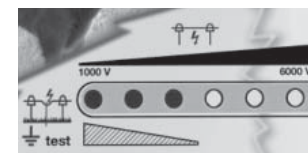
Causes possibles:

Avec clôture: Végétation trop abondante ou court-circuit de la clôture sur un piquet métallique.  
Sans clôture: L'appareil est défectueux. Au dessous de 3000V pour certains types d'animaux la sécurité de gardiennage n'est pas garanti.

### Vérification de la prise de terre (3):

Provoquez un court-circuit à une distance d'environ 50m de l'électrificateur avec un piquet en acier fiché dans la terre en l'appuyant contre la clôture.

Maintenant il ne devrait luire qui 1 lampe au maximum (terre mouillée) ou 2 lampes au maximum (terre sèche) sinon (voir image) – il faudrait ficher des piquets supplémentaires.



### Maintenance:

Seulement du personnel qualifié est autorize d'effectuer des réparatures. Il ne faut utiliser que des pièces de rechange ordonnées par le producteur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.

## Manual de instruções para a cerca eléctrica farmer N15 / N25

(idêntica à intelliSTOP N15 / N25)  
em ligação com os conselhos de segurança SECURA ANIMAL ou  
SECURA SECURITY (www.horizont.com)

**Instalação e ligação:** A instalação deve ser feita num local protegido das condições climáticas e onde não haja o risco de incêndio. O aparelho deve ser montado numa posição vertical.

O cabo de ligação à terra deve ser ligado ao terminal de terra (⏏) do aparelho e o cabo de ligação ao cercado ao terminal de cercado (⚡).

**Se o cabo de ligação for conduzido para fora do edifício, uma protecção contra relâmpagos deve ser instalada.**

**Funcionamento e controlo:** Ligue o cabo de ligação à corrente na tomada de energia eléctrica. Após alguns segundos deverá ouvir um ligeiro tic-tac. A lâmpada de controlo (1) e o nível de voltagem do cercado (2) piscam na sequência dos impulsos – página 3 / fig. 2. Se a lâmpada de controlo (1) pisca na sequência dos impulsos o aparelho está a funcionar correctamente. Em caso contrário o aparelho tem uma falha. As seis lâmpadas de controlo (2) indicam a voltagem do cercado em passos de 1000V.

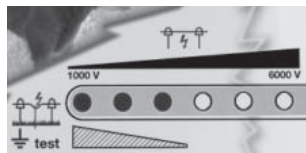
Pelo menos três lâmpadas devem estar a piscar (3000V) para assegurar um nível de voltagem suficiente no cercado. Causas possíveis para uma baixa voltagem no cercado:

com o aparelho ligado ao cercado: forte vegetação no cercado, isoladores defeituosos u cercado demasiado longo;  
sem o aparelho ligado ao cercado: o aparelho tem uma falha, ver serviço.

O aparelho tem dois terminais de saída para o cercado (página 3 / fig. 2).

### Teste da terra (3):

Faça um curto-circuito com uma estaca de metal contra o fio do cercado (não pode ser plástico) a 50m de distância do aparelho. No máximo 1 lâmpada (terreno húmido) ou 2 lâmpadas (terreno seco) deverão brilhar. Em caso contrário coloque mais estacas.



**Serviço:** A assistência técnica deverá ser efectuada por pessoal devidamente qualificado. Só devem ser utilizadas peças de substituição devidamente autorizadas pelo fabricante. Se o cabo de ligação deste aparelho se danificar deverá ser substituído por um cabo especial recomendado pelo fabricante. Dirija-se ao local onde adquiriu o aparelho.

## Istruzioni per l'uso del recinto elettrico farmer N15 / N25

(identico a intelliSTOP N15 / N25)  
Rispondente alle norme costruttive e di sicurezza per gli apparecchi  
elettrificatori di recinzioni SECURA ANIMAL o SECURA SECURITY (www.horizont.com)

**Installazione e connessioni:** L'installazione deve essere fatta in una posizione protetta da maltempo e dove non ci sia rischio di incendio. Lo stimolatore deve essere montato in posizione verticale. Il palo della terra deve essere inserito in terra in profondità come possibile in un posto umido ed essere collegato al terminale della terra (⏏) sullo stimolatore. Collegare il cavo di connessione al terminale (⚡)

**Per quanto riguarda l'allontanamento della linea di alimentazione dall'edificio si deve prevedere in ogni caso l'allestimento di un parafulmine.**

**Avviamento e controlli: (page 3 / fig. 2)** Collegare la centralina alla rete 230 V. Dopo alcuni secondi un tic-tac leggero può essere sentito. La lampada di controllo (1) ed i flash del Livello di tensione della recinzione (2) lampeggiano. Se la lampada di controllo (2) lampeggia significa che lo stimolatore funziona correttamente. Se questa lampada non è

costante lo stimolatore è difettoso.

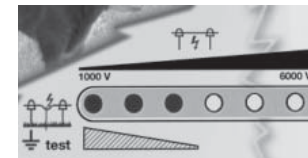
Le 6 lampade di controllo (2) indicano la tensione della recinzione : ogni luce = 1000V.

Almeno 3 lampade dovrebbero lampeggiare (3000V) per accertare la tensione e la recinzione sufficienti. Cause possibili quando la tensione è troppo bassa:

- a) con recinzione: la vegetazione provoca dispersione dalla recinzione, o recinzione troppo lunga.
- b) senza recinzione: lo stimolatore è difettoso, contattare l'assistenza.

### Controllo della messa a terra (3):

Provocare un corto circuito a ca. 50m di distanza dalla centralina del recinto da pascolo con un'asta di metallo piantata nel terreno contro il filo del recinto da pascolo (niente plastica). La centralina a questo punto dovrebbe far accendere solo massimo 1 spia (terreno umido) o massimo 2 spie (terreno asciutto), altrimenti (vedi figura) è necessario aumentare il numero di pali per la messa a terra



**Assistenza:** Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato. Devono essere impiegati solo pezzi di ricambio prescritti dalla casa costruttrice. Quando si danneggia il cavo di collegamento di questo apparecchio è necessario sostituirlo con un cavo di collegamento speciale disponibile presso la casa produttrice o il servizio clienti.

## Brugsanvisning for spændingsgiver farmer N15 / N25

(identisk med intelliSTOP N15 / N25)  
I relation til sikkerhedsanvisninger for spændingsgivere SECURA ANIMAL  
eller SECURA SECURITY (www.horizont.dk) – (www.horizont.com)

**Montage og tilslutning:** Skal opsættes/monteres på et sted, der er beskyttet mod vejrliget og uden for brandfare. Apparatet skal monteres i lodret position.

Jordkablet kobles til terminalen markeret med ⏏ og kablet til hegnet på terminalen mærket lyn signaturen (⚡).

**Føres hegtledningen væk fra en bygning skal der altid installeres et lynafledersystem.**

**Ibrugtagning:** Tilkoble apparatet til 230 volt og efter nogle sekunder kan man hører en regelmæssig tikken, apparatet er i funktion. Ved forkert polarisering kommer apparatet ikke i gang.

Kontrollampen (1) og spændingskontrollen (2) blinker i regelmæssig takt med den elektriske impuls (side 3 / Fig. 2). Kontrollampen (1) viser om apparatet arbejder som det skal. Lyser lampen ikke eller lyser den konstant, er apparatet defekt.

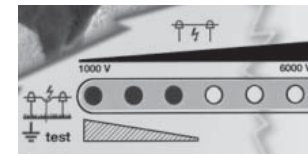
De 6 LED's (2) viser spændingen i trin på 1.000 volt. Ved en sikker spænding skal der min. 3 lamper lyse (3.000 volt), modsat er spændingen ikke tilstrækkelig.

Mulige årsager:

- med tilkoblet hegn: kraftig bevoksning på hegnet, dårlige isolatorer, kortslutning på stålpæle eller hegnet er for langt.
- uden hegn tilkoblet: apparatet er defekt, sendes til service

### Test af jordforbindelse (3):

Gøres ved at kortslutte en strømeførende hegnstråd (ikke af kunststof) til jorden med et metalspyd ca. 50 meter fra jordforbindelsen til apparatet. Maks. 1 lampe (fugtig jord) eller 2 lamper (tør jordbund) må lyse. Lyser flere skal der flere jordspyd.



**Service:** Reparation må kun udføres af kvalificerede personer. Der må kun anvendes de reservedel, der anvises af producenten. Sker der skader på tilkoblingskablet, skal dette udskiftes med et fra producenten.

**Gebruiksaanwijzing van het schrikdraadapparaat farmer N15 / N25**

(identiek aan IntelliSTOP N15 / N25)

in samenhang met de veiligheidsinstructies voor elektrische afrasteringen SECURA ANIMAL of SECURA SECURITY (www.horizont.com)

**Montage en aansluiting:**

Montage dient plaats te vinden op een locatie die bescherming biedt tegen de weersinvloeden en vrij is van brandgevaar. Het apparaat moet vertikaal gemonteerd worden.

De aardpen(nen) moeten worden verbonden met de aansluitklem met het aardingssymbool (⏏), de afrastering moet worden verbonden met de aansluitklem met het hoogspanningsteken (⚡).

**Als de toevoerleiding van de afrastering weg van een gebouw gebracht wordt, dient er in ieder geval een beschermingsinrichting tegen bliksem voorzien te worden.****Operationeel maken:**

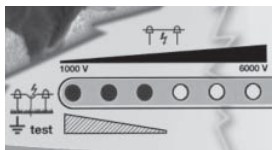
Sluit het schrikdraadapparaat aan op de netspanning. Na enkele seconden hoort men een gelijkmatig tikken: het apparaat is operationeel. Het controlelampje (1) en de afrasteringsspanningsindicator (2) lichten op in het ritme van de elektrische impuls. (fig. 2 / bladzijde 3) Het knipperen van het controlelampje (1), geeft aan dat het schrikdraadapparaat goed functioneert. Als dit lampje niet brandt of constant brandt, is het apparaat defect.

De afrasteringsspanningsindicator (2) geeft de afrasteringspanning aan in stappen van 1000V. Voor een voldoende zekere functionering van de afrastering moeten er minimaal 3 lampjes (3000V) branden, anders is de afrasteringspanning onvoldoende.

Mogelijke oorzaken:

Met afrastering: veel begroeiing, slechte isolatoren, kortsluiting of de afrastering is te lang.  
Zonder afrastering: het apparaat is defect. Breng het apparaat ter reparatie naar de dealer.**Controle van de aarding (3):**

Op ca. 50m van het schrikdraadapparaat kortsluiting veroorzaken, met behulp van een metalen pen die in de grond is geslagen. Op het schrikdraadapparaat mag maximaal 1 lampje (vochtige bodem) respectievelijk maximaal 2 lampjes (droge bodem) gaan branden. Branden er meer lampjes, dan moet een aantal aardpennen verhoogd worden.

**Service:**

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Hierbij mag alleen gebruik gemaakt worden van door de producent voorgeschreven onderdelen.

**Návod na obsluhu napájacích zariadení elektrických ohrad "farmer N15 / N25"****Montáž a pripojenie:**

Umiestnenie sa uskutočňuje na mieste, ktoré nie je ohrozené ohom a je chránené pred poveternostnými vplyvmi. Zariadenie musí byť umiestnené vertikálne. Zemnacie vedenie sa pripája na svorku so symbolom uzemnenia (⏏), plotové vedenie na svorku so symbolom blesku (⚡).

**Pri odvedení prívodu ohrady z budovy musí byť nainštalované zariadenie na ochranu pred bleskom.****Uvedenie do prevádzky:**

Vytvoríte napájanie, po niekoľkých sekundách budete pou rovnomerné tikanie, zariadenie je v prevádzke. Kontrolka (1) a ukazovateľ napätia ohrady (2) sa rozsvetujú v rytme elektrických impulzov – (strana 3 / obr. 2).

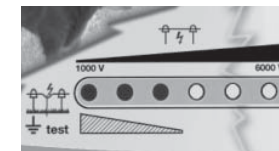
Kontrolka (1) ukazuje riadne fungovanie napájacieho zariadenia elektrickej ohrady. Ak táto kontrolka nesvieti alebo svieti trvalo, zariadenie je chybné.

6 kontroliek (2) ukazuje napätie ohrady v 1000–voltových stupoch.

Aby bola zaručená bezpečnosť ochrany zvierat, mali by sa rozsvietiť min. 3 kontrolky (3000 voltov), inak je napätie príliš nízke.

Moné príjny: s oplotením: silný porast na plote, zlé izolátory, skrat na kovových stpičkoch alebo príliš dlhý plot.  
bez oplotenia: zariadenie je chybné, pozri Servis.**Kontrola uzemnenia (3):**

Asi v 50–metrovej vzdialenosti od napájacieho zariadenia pastvinového oplotenia vytvoríte pomocou kovovej tyče zatlenej do zeme skrat proti drôtu pastvinového oplotenia (iadny plast). Napájacie zariadenie pastvinového oplotenia by malo vyvolať rozsvietenie maximálne 1 kontrolky (vlhká zem) resp. 2 kontroliek (suchá zem), inak (pozri obrázok) je potrebné zvýšiť počet zemných stpičkov.

**Servis:**

Ke sa napájacie vedenie tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho služby zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa vylúilo ohrozenie. Servis a opravy smú vykonáva iba autorizovaní odborníci! Pouíva sa môu len náhradné konštrukčné diely predpísané výrobcom.

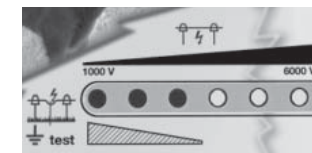
**Instrucciones de servicio del dispositivo de valla eléctrica farmer N15 / N25**

(modelo similar a IntelliSTOP N15 / N25)

en combinación con las indicaciones de instalación y seguridad para dispositivos de valla eléctrica SECURA (www.horizont.com)

**Montaje y conexión:** La instalación se realiza en una localización sin riesgos de incendios protegida de las inclemencias del tiempo. El dispositivo debe ser instalado verticalmente.

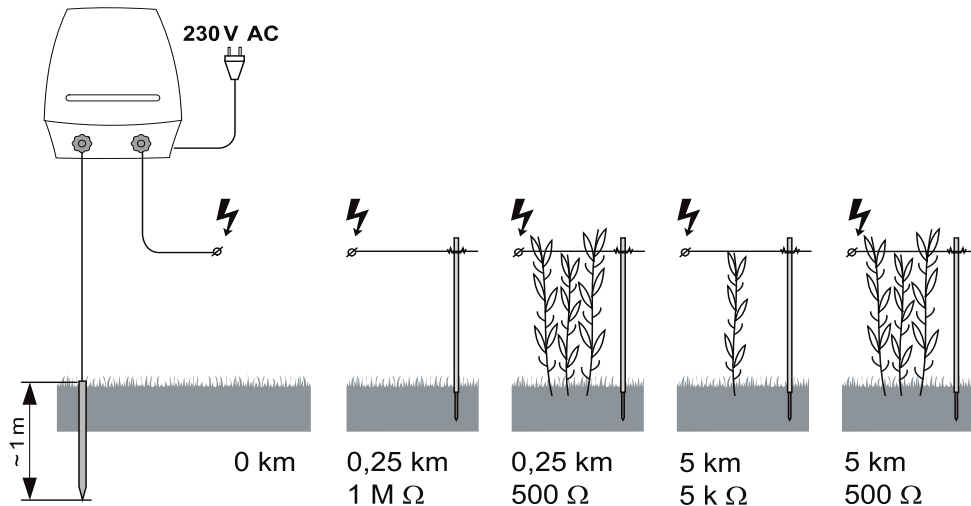
El conductor de puesta a tierra se conecta al borne con el símbolo de puesta a tierra (⏏), el conductor del vallado en el borne con el símbolo del rayo (⚡).

**En caso de alejamiento del conductor del vallado de un edificio tiene que ser instalado un equipo de protección contra rayos.****Puesta en servicio:** Establecer la alimentación de red. Tras algunos segundos se escucha un tic-tac uniforme, el dispositivo está en servicio. El piloto de control (1) y la indicación de tensión del vallado (2) se encienden al ritmo de los impulsos eléctricos – (Página 3 / Fig. 2).El piloto de control (1) indica el trabajo correcto del dispositivo de la valla eléctrica. Si este piloto no se enciende o muestra luz continua, el dispositivo está defectuoso. Los 6 pilotos (2) indican la tensión de la valla en etapas de 1000 V. Para seguridad de cuidado deben encenderse como mín. 3 lámpara (3000 V), en caso contrario la tensión es demasiado reducida. Posibles causas: con valla: intenso crecimiento de plantas en la valla, aisladores deficientes, cortocircuitos en postes de metal o vallado demasiado largo.  
sin valla: el dispositivo está defectuoso, véase Servicio técnico.**Comprobación de la puesta a tierra (3):** A unos 50m de distancia del dispositivo de valla del pastizal generar un cortocircuito contra el alambre de la valla del pastizal (no de plástico) con una varilla metálica clavada en el suelo. El dispositivo de valla del pastizal solo debe ahora provocar el encendido como máximo de 1 piloto (suelo húmedo) o bien como máximo 2 pilotos (suelo seco), en caso contrario (véase figura) se debe incrementar la cantidad de varillas de puesta a tierra.**Servicio técnico:** Las reparaciones solo pueden ser ejecutadas por personas cualificadas. ¡Se deben emplear únicamente los componentes de repuesto especificados por el fabricante!

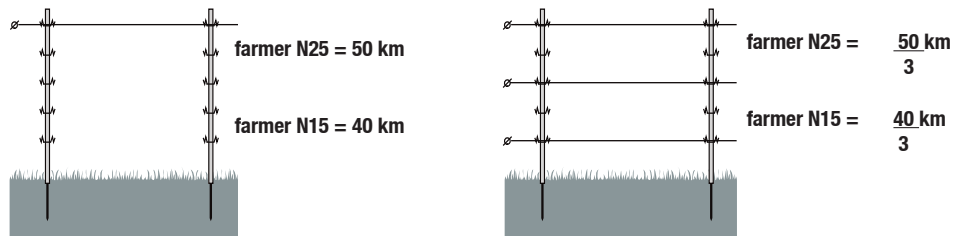
farmer N25, Type 10633, 230V AC, 50 Hz/3,5 W – 2,5 Joule

farmer N15, Type 10632, 230V AC, 50 Hz/3,0 W – 1,6 Joule

	0 km	0,25 km 1 M Ω	0,25 km 500 Ω	5 km 5 k Ω	5 km 500 Ω
farmer N25	max. 9700 V	~ 8500 V	~ 5000 V	~ 7600 V	~ 4500 V
farmer N15	max. 9500 V	~ 8500 V	~ 4500 V	~ 7500 V	~ 4400 V



CEE: max. Zaunlänge | max. fence line length | longueur électrifiée  
 comprimento máximo do cercado | lungh. max recinzione  
 max. hegnslængde | max. afrasteringlengte | maximálna dka ohrady poda CEE  
 máxima longitud del vallado



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN ! SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !  
 SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES ! SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS !  
 INFORMAZIONI SOGGETTE A MODIFICHE ! TECHNISCHE VERANDERING VORBEHOUDEN !  
 DER TAGES FORBEHOLD MOD TEKNISCHE ÆNDRINGER ! TECHNICKÉ ZMENY VYHRADENÉ !  
 ¡MODIFICACIONES TÉCNICAS RESERVADAS!



**Konformitätserklärung**  
**Declaration of conformity**  
**Déclaration de conformité**

Seite: 1  
 von: 1

Wir **horizont gerätewerk gmbh**  
 Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Elektrozaengerät** **horizont farmer N15** Typ 10632 / 10632UK Ser. No. > 2223160

(Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien **2002/95/EG** (RoHS), **2002/96/EG** (WEEE) und **2004/108/EG** (EMV) übereinstimmt.

Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen:  
**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**  
**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN 61000-3-3:2008**  
 (Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)

**Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:**  
**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**  
**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

We **horizont gerätewerk gmbh**  
 Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach

declare under our sole responsibility that the product

**Electric fence energizer** **horizont farmer N15** Typ 10632 / 10632UK Ser. No. > 2223160

(name, type or model, lot, serial number)

to which this declaration relates is in conformity with the European Directives **2002/95/EG** (RoHS), **2002/96/EG** (WEEE) and **2004/108/EC** (EMC).

The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards:  
**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**  
**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN 61000-3-3:2008**  
 (title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

**The energizer complies with the safety standard:**  
**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**  
**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

Nous **horizont gerätewerk gmbh**  
 Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

**Electrificateur de clôture** **horizont farmer N15** Typ 10632 / 10632UK Ser. No. > 2223160

(nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européen **2002/95/EG** (RoHS), **2002/96/EG** (WEEE) et **2004/108/CE** (CEM).

L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants:  
**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**  
**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN 61000-3-3:2008**  
 (titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

L'électrificateur correspond aux standard de sécurité :  
**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**  
**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

Korbach, den 10. Januar 2011

Geschäftsführer: Rechtsverbindliche Unterschrift  
 Managing Director: Legally binding signature  
 Gérant: Signature obligatoire de droit

horizont gerätewerk gmbh

Robert Mueller



# Konformitätserklärung Declaration of conformity Déclaration de conformité

Seite: 1

von: 1

Wir **horizont gerätewerk gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Elektrozaengerät** **horizont farmer N25** **Typ 10633 / 10633UK** **Ser. No. > 2223160**

(Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien **2002/95/EG (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)**  
und **2004/108/EG (EMV)** übereinstimmt.

Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**

**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008** **EN 61000-3-3:2008**

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)

**Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:**

**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**

**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

We **horizont gerätewerk gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

declare under our sole responsibility that the product

**Electric fence energizer** **horizont farmer N25** **Typ 10633 / 10633UK** **Ser. No. > 2223160**

(name, type or model, lot, serial number)

to which this declaration relates is in conformity with the European Directives **2002/95/EG (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)**  
and **2004/108/EC (EMC)**.

The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards:

**EN 55014-1:2006 +A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**

**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008** **EN 61000-3-3:2008**

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

**The energizer complies with the safety standard:**

**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**

**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

Nous **horizont gerätewerk gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

**Electrificateur de clôture** **horizont farmer N25** **Typ 10633 / 10633UK** **Ser. No. > 2223160**

(nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européen **2002/95/EG (RoHS)**,  
**2002/96/EG (WEEE)** et **2004/108/CE (CEM)**.

L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants:

**EN 55014-1:2006 +A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**

**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008** **EN 61000-3-3:2008**

(titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

L'électrificateur correspond au standard de sécurité :

**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**

**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

Korbach, den 10.Januar 2011

Geschäftsführer: Rechtsverbindliche Unterschrift  
Managing Director: Legally binding signature  
Gérant: Signature obligatoire de droit

horizont gerätewerk gmbh

Robert Mueller